

PASQUA



OFICI DE NIT

Davant el santuari, enmig de l'Església, des del Divendres Sant, hi ha emplaçat l'epitafi. Abans de l'ofici de la nit hom fa una lectura continuada dels Fets dels Apòstols.

- S** Per les pregàries del sants Apòstols, Senyor Jesús-Crist, Déu nostre, tingueu pietat de nosaltres.
L Amén.

**I es comença a llegir. Es llegeix tot el llibre, fins el final.
 Un cop llegit, s'encenen els llums i el sacerdot, davant l'epitafios, beneeix:**

- S** Beneït sigui el nostre Déu, en tot temps, ara i sempre i pels segles dels segles.
L Amén.



Glòria a Vós, Déu nostre, glòria a Vós.
 Rei del Cel, Consolador, Esperit de Veritat, Vós que sou present arreu i que ho ompliu tot, tresor de béns i Donador de Vida, veniu i habiteu en nosaltres, purifiqueu-nos de tota màcula i salveu les nostres animes, Vós que sou bondat.

Sant Déu, Sant Fort, Sant Immortal, tingueu pietat de nosaltres **(3 vegades)**.

Glòria al Pare, al Fill i al Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.

Santíssima Trinitat, tingueu pietat de nosaltres, Senyor purifiqueu-nos dels nostres pecats: Mestre, perdoneu les nostres iniquitats; Sant, visiteu-nos i guarieu les nostres debilitats per causa del vostre Nom. Senyor, tingueu pietat. **(3 vegades)**.

Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.

Pare Nostre que esteu en els cels, santificat sigui el vostre Nom, vingui a nosaltres el vostre regne, faci's la vostra Voluntat així a la terra com es fa en el cel; el nostre pa d'aquest dia doneu-nos-el avui. Perdoneu-nos els nostres deutes així com nosaltres perdonem els nostres deutors. I no ens sotmeteu a la temptació, ens deslliureu-nos del maligne.

S Perquè a Vós pertanyen el regne, el poder i la glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

Senyor, tingueu pietat **(12 vegades)**.

Veniu adorem, prosternem-nos davant Déu, el nostre Rei, veniu adorem, prosternem-nos davant Crist, el nostre Rei i el nostre Déu.

Veniu, adorem, prosternem-nos davant el mateix Crist, el nostre Rei i el nostre Déu.

Salm 50

Tingueu pietat de mi, o Déu, segons la vostra gran misericòrdia, i dins la vostra immensa compassió, esborreu el meu pecat.

Renteu-me un cop més de la meva iniquitat, i purifiqueu-me del meu pecat.

Puix que conec la meva iniquitat i el meu pecat és constantment davant meu.

Només contra Vós he pecat i he fet el mal sota els vostres ulls.

Així sereu trobat just en les vostres paraules i sereu vencedor quan hom us jutjarà.

Mireu, he estat concebut en la iniquitat, quan ma mare m'infantà jo ja era dins el pecat.

Però Vós estimeu la veritat: Vós m'heu revelat els misteris i els secrets de la vostra saviesa.

Em ruixareu amb l'hisop, i seré purificat, em rentareu i em tornaré més blanc que la neu.

Em fareu sentir paraules de joia i alegria, i exultaran els ossos humiliats.

Gireu el vostre rostre dels meus pecats, esborreu totes les meves iniquitats.

Creeu en mi un cor pur, o Déu, i renoueu dins el meu pit un esperit recte. No m'aparteu lluny del vostre rostre, i no retireu de mi el vostre Esperit Sant.

Doneu-me la joia de la vostra salvació i fortifiqueu-me amb l'Esperit sobirà.

Mostraré els vostres camins als pecadors, i els impius tornaran a Vós. Allibereu-me de la sang, o Déu, Déu de la meva salvació, i la meva llengua exultarà per la vostra justícia.

Senyor, obriu els meus llavis i la meva boca proclamarà la vostra lloança. Si haguéssiu desitjat un sacrifici, us l'hauria ofert, però Vós no us complagueu en els holocaustos.

El sacrifici que convé a Déu, és un esperit destrossat; un cor desfet i humiliat, Déu no el menysprea.

Concediu els vostres beneficis a Sió dins la vostra benvolença, Senyor, i que siguin aixecats de nou els murs de Jerusalem;

llavors Vós un complaureu en els sacrificis de justícia, en l'oblació i els holocaustos, llavors hom oferir vedells sobre el vostre altar.

I es canta el CANON del Dissabte Sant, To 6:

CANON

Oda 1^a

Hirmos

Els fills dels qui foren salvats han sepultat

Aquell que sota les ones de la mar,

ofegà al tirà perseguidor.

Però nosaltres, al igual que les filles d'Israel,

cantem el Senyor, perquè s'ha cobert de glòria.

Oda 3^a

Hirmos

Tota la creació tremola d'espant en veureu's penjat en el Gòlgota, Vós que sosteniu la terra per damunt les aigües, i exclama: "No hi ha ningú sant, Senyor, fora de Vós!"

Cathisme (To 1)

Els soldats que vigilaven el sepulcre, o Salvador, varen quedar com morts davant el resplendor de l'àngel que anunciava a les dones la resurrecció. Us glorifiquem, o destructor de la corrupció, i ens prosternem davant Vós, que ressusciteu de la tomba i sou el nostre únic Déu.

Oda 4^a Hirmos

En preveure Habacuc el vostre diví anorreament en la Creu, clamava tot sorprès: "Heu destruït la força dels poderosos, Vós que sou bo, en visitar els qui estaven a l'infern, amb tot el vostre poder!".

Oda 5^a Hirmos

O Crist, Isaïes, en veure la llum sense crepuscle de la divina manifestació que ens és donada en la Vostra compassió, s'aixecà enmig de la nit i exclamà: "Els morts ressuscitaran, es despertaran els qui estaven a les tombes, se n'alegraran tots els qui estan a terra.

Oda 6^a Hirmos

Jonàs fou tancat però no retingut a les entranyes del monstre marí. Prefigurava Aquell que patí i fou sepultat a la tomba, i que sortí del monstre com d'un llit nupcial tot dient als soldats: "Vosaltres que feu la guàrdia, heu abandonat qui és tot misericòrdia.

Kondakion To 6 (s'encensa)

Aquell que ha tancat l'abisme es deixa veure mort entre aromes i embolcallat en un sudari. L' Immortal es col·locat en un sepulcre, com un cadàver. Les dones venen a ungir-lo tot plorant amargament i clamen: "Aquest dissabte és beneït entre tots, doncs és el dia que Crist dorm per ressuscitar el tercer dia.

Oda 7^a Hirmos:

O prodigi inexplicable! El qui salvà els joves dins el forn és dipositat sense vida en una tomba, per a la salvació dels qui canten: "Beneït sou, o Déu, Redemptor nostre.

Oda 8^a, Hirmos

Cels, tremoleu de por, estremiu-vos, fonaments de la terra, perquè qui roman a les altures ha estat trobat entre els morts i recollit en una estreta

tomba. Joves, beneïu-Lo, sacerdots, lloeu-Lo, pobles, exalceu-Lo pels segles dels segles.

En la celebració d'aquest Ofici hi ha dues variants: en algunes esglésies se celebra l'Ofici davant del sepulcre, que es troba al centre de l'església (el sacerdot està revestit de l'epitraquilion i el felonion) i les portes reials romanen obertes. A d'altres esglésies, el sacerdot està dins del santuari, revestit de l'epitraquilion i les portes estan tancades. Sempre s'encensa el sepulcre en l'Oda 6^a. En cantar la 9^a Oda, el sacerdot pren l'Epitafios i, aixecant-lo damunt del seu cap, el porta al santuari i entra per les portes reials, dona una volta a l'altar i el disposa damunt mentre un concelebrant pot portar l'Evangeluari. Es tanquen les portes reials. L'Epitafios no es retirarà fins la Vigília de l'Ascensió.

Oda 9^a Hirmos

Mare, no ploris, en veure a la tomba el Fill que has concebut sense semença, perquè ressuscitaré i seré glorificat. I, essent Déu, enlairaré a una glòria sense límit, els qui et magnifiquen amb fe i amor.

Trisagi i Oració Dominical

C Sant Déu, Sant Fort, Sant Immortal, tingueu pietat de nosaltres.

Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.

Santíssima Trinitat, tingueu pietat de nosaltres. Senyor, purifiqueu-nos dels nostres pecats. Mestre, perdoneu les nostres iniquitats Sant, visiteu-nos i guarieu les nostres debilitats per causa del vostre Nom.

Senyor, tingueu pietat. **(3 vegades)**

Pare Nostre que esteu en els cels, santificat sigui el vostre Nom, vingui a nosaltres el vostre regne, faci's la vostra Voluntat així a la terra com es fa en el cel: el nostre pa d'aquest dia doneu-nos-el avui. Perdoneu-nos els nostres deutes així com nosaltres perdonem els nostres deutors. I no ens sotmeteu a la temptació, ans deslliureu-nos del maligne.

S Perquè a Vos pertanyen el regne, el poder i la glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

Tropari (To 2, de l'Octoec) propi

Quan davallàreu fins la mort, o Vida Immortal, vàreu destruir l'infern amb el resplendor de la Vostra divinitat: i quan vàreu ressuscitar als morts de les entranyes de la terra, totes les potències celestes Us aclamaren, Donador de Vida, Crist Déu nostre, glòria a Vós.

ECTENIA

D Tingueu pietat de nosaltres, o Déu, segons la Vostra gran misericòrdia: Us preguem, escolteu-nos i tingueu pietat de nosaltres.

C Senyor, tingueu pietat. **(3 vegades)**

D Us preguem també pel nostre bisbe, N..., pels preveres, els monjos i tots el nostres germans en Crist.

C Senyor, tingueu pietat. **(3 vegades)**

D Us preguem també pel nostre país i per tots els qui habiten en ell

C Senyor, tingueu pietat. **(3 vegades)**

S **(veu baixa)** Senyor, Déu nostre, rebeu aquesta pregària insistent dels vostres servents i tingueu pietat de nosaltres, segons la immensitat de la Vostra misericòrdia, i concediu-nos els Vostres beneficis, així com al Vostre poble, que espera de Vós una gran i abundant misericòrdia.

(veu alta) Perquè sou un Déu de misericòrdia i Amic dels homes i Us glorifiquem, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

S Glòria a Vós, Senyor Déu nostre, glòria a Vós.

C Glòria al Pare i al Fill i a l'Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles. Amén. Senyor, tingueu pietat **(3 vegades)**

Pare, beneïu.

S Que Crist, el nostre vertader Déu, ressuscitat d'entre els morts, per les pregàries de la Seva Mare Tota Pura i de tots els sants, ens tingui pietat i ens salvi, perquè Ell és bo i Amic dels homes.

C Amén.

MATINES DE PASQUA

Tots els fidels porten espelmes. El prevere i el diaca estan revestits amb tot es les seves vestimentes. El prevere porta el trikirion i la creu, encén el trikirion en una de les llànties de l'altar; tot seguit tots vénen a encendre les seves espelmes. En algunes esglésies és costum que el celebrant canti una vegada i després ho repeteixi el cor el que sigui necessari, el següent cant::

- S Veniu, rebeu la llum sense crepuscle i glorifiqueu a Crist, ressuscitat dels morts.

Se surt en processó a l'exterior de l'església: un concelebrant porta l'Evangeliari, altre la icona de la Resurrecció, i van precedits dels ceroferris i el portador de la creu, el diaca porta l'encensari fumejant. Encara dins del santuari, el clergat entona tres vegades el següent cant pasqual:

To 6

La Vostra Resurrecció o Crist salvador nostre, la canten els àngels als cels. Judgeu-nos dignes, també a nosaltres, aquí a la terra, amb el cor pur, de poder-Vos glorificar!

Durant la processó el cor va repetint aquest cant fins al final de la mateixa. Al mateix temps s'encenen totes les llums a l'església i es fa cremar encens a la nau. S'han de donar tres voltes a l'església.

En arribar davant de les portes de l'església, que estan tancades, el prevere encensa les icones i els fidels, precedit del diaca. Llavors el celebrant llegeix l'Evangeli de Sant Marc (16,1-8).

D Saviesa, estiguem drets. Escoltem el sant Evangeli.

S Pau a tots.

C I al vostre esperit.

S Lectura del sant Evangeli segons sant Marc.

C Glòria a Vós, Senyor, glòria a Vós.

D Estiguem atents.

S Passat el dissabte, Maria, la de Magdala, Maria, la mare de Jaume, i Salomé compraren perfums per anar a ungir-lo. Molt de matí, el diumenge, es presenten al sepulcre, a la sortida del sol. I es deien entre elles: Qui ens farà rodolar la pedra de l'entrada de la tomba? Però, tot mirant, s'adonaren que havien fet rodolar la llosa —era realment molt gran. Un cop foren dins la tomba, van veure un jove assegut a la dreta, vestit amb una túnica blanca, i van quedar esbalaïdes. Però ell que els diu: No us esbalaïu. Busqueu Jesús de Natzaret, el crucificat. Ha ressuscitat; no és pas aquí. Mireu el lloc on el van posar. Però cuiteu a dir als seus deixebles i a Pere que us precedeix cap a Galilea; allà el veureu, tal com us ho va dir. Sortiren i fugiren de la tomba; és que estaven totes tremoloses i esglaiades. I no en van dir res a ningú, perquè tenien por.



Després proclama, encensant l'evangeli i els fidels:

S Glòria a la santa, consubstancial, vivificant i indivisible Trinitat, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

I el celebrant canto tres vegades el següent tropari, que es repeteix tres vegades també pel cor, mentre segueix encensant: To 5

Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort ha vençut la mort i els qui són a les tombes els ha donat la vida.

El celebrant, sempre encensant, canta els següents versets:

S Que Déu s'aixequi, que els seus enemics es dispersin que els seus adversaris fugin davant el seu rostre.

C Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort...

S Com es dissipa el fum, que ells es dissipin, com es fon la cera davant del foc.

C Crist ha ressuscitat, per la seva mort ...

S Així moren els pecadors davant Déu però els justos s'alegren, exulten en presència de Déu.

C Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort....

S Vet aquí el dia del Senyor, estiguem joiosos, exultem d'alegria.

C Crist ha ressuscitat, per la seva mort ...

S Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant.

C Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort ...

S Ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.

El celebrant amb veu potent reprèn el cant del tropari.

- S Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort ha vençut la mort.
 C i els qui són a les tombes els ha donat la vida.
 S Crist ha ressuscitat!
 C En veritat, ha ressuscitat!
 S Crist ha ressuscitat!

El cor respon amb el Tropari "Crist ha ressuscitat..." mentre el clergat es dirigeix vers el santuari.

Això es fa varies vegades. Una vegada arribats al santuari, el diaca diu la ECTENIA DE LA PAU:

GRAN ECTENIA

- D En pau, preguem al Senyor.
 C Senyor, tingueu pietat. **(El mateix per a la resta de les peticions.)**
 D Per la pau que ve dels cels i la salvació de les nostres ànimes, preguem al Senyor.
 D Per la pau del món sencer, l'estabilitat de les santes Esglésies de Déu i la unió de tots, preguem al Senyor.
 D Per aquesta santa casa, per tots els qui hi entren amb fe, pietat i temor de Déu, preguem al Senyor.
 D Pel nostre patriarca N..., el nostre bisbe N..., l'ordre venerable dels preveres, el diaconat en Crist, per tot el clergat i tot el poble, preguem al Senyor.
 D Pel nostre país i els qui el governen, preguem al Senyor.
 D Per aquesta ciutat (poble, monestir), per tota ciutat i contrada i per aquells que hi viuen en fe, preguem al Senyor.
 D Per les estacions clements, l'abundor de fruits de la terra i els dies de pau, preguem al Senyor.

- D** Per aquells que són a la mar i als aires, els viatgers, els malalts, els presoners, per tots aquells que pateixen i per la salvació de tots, preguem al Senyor.
- D** Per ésser deslliurats de tota aflicció, enemistat, perill i necessitat, preguem al Senyor.
- D** Socorreu-nos, salveu-nos, tingueu pietat de nosaltres i guardeu-nos, o Déu, per la vostra gràcia.
- D** Invocant la nostra santíssima, tota pura, tota beneïda i gloriosa Sobirana, la Mare de Déu i sempre Verge Maria, i tots els Sants, confiïm-nos nosaltres mateixos, els uns als altres i tota la nostra vida a Crist, el nostre Déu.
- C** A Vós, Senyor!
- S** Perquè a Vós pertanyen tota glòria, honor i adoració, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.
- C** Amén.

CANON DE SANT JOAN DAMASCÉ

A cada oda, els celebrants canten primer l'Hirmos, i després el repeteixen cada un dels dos cors. Com Catavasia, es canta altra vegada l'hirmos i després "Crist ha ressuscitat..." tres vegades

Al principi de cada Oda, un dels concelebrants, fa el gran encensament, tenint en la mà esquerra la creu i el trikirion. Quan encensa al poble, diu:

"CRIST HA RESSUSCITAT", i el poble contesta "EN VERITAT HA RESSUSCITAT". Després de cada Oda, el diaca diu la PETITA ECTÏNIA.

To 1

ODA 1^a

Hirmos

Avui és el dia de la Resurrecció! Pobles, esclateu de joia! Es la Pasqua, la Pasqua del Senyor! Crist, Déu nostre, ens ha conduït de la mort a la vida i de la terra al cel: cantant la victòria del Senyor.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Troparis

Purifiquem els sentiments i veurem Crist que resplendeix amb la claror inaccessible de la seva resurrecció el sentiren exclamar: Alegreu-vos, mentre canteu la victòria del Senyor.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

El cel s'alegra tal com convé i la terra participa d'aquesta joia doncs en aquesta festa hi pren part l'univers sencer, el món visible i l'immaterial, perquè Crist ha ressuscitat, la nostra alegria eterna.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Katavasia: L'irmos:

Avui és el dia de la Resurrecció! Pobles, esclateu de joia! Es la Pasqua, la Pasqua del Senyor! Crist, Déu nostre, ens ha conduït de la mort a la vida i de la terra al cel: cantant la victòria del Senyor.

Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort ha vençut la mort i els que estan a les tombes els ha donat la vida. **(3 vegades).**

El diaca diu la petita ectenia, amb l'ecfonèsi:

S Perquè vostra és la força i Vostres son el regne, el poder i la glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

ODA 3^a

Hirmos

Veni, bevem tots en el doll nou de la font de la immortalitat que brolla meravellosament no pas d'una roca al desert sinó de la tomba de Crist, la nostra força, la nostra joia.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Troparis

Ara, avui, tot l'univers s'omple de llum: tant en els cels, a la terra i als inferns; que tota la creació celebri la Resurrecció de Crist, la nostra força, la nostra joia.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Ahir, amb Vós, o Crist, encara estava colgat, i amb Vós, avui m'he llevat participant en la Resurrecció després dels sofriments de la crucifixió; concediu-me de compartir, o Salvador, la glòria del regne dels cels.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Katavasia L'hirmos:

Veniu, bevem, bevem tots en el nou doll de la font de la immortalitat que brolla meravellosament no pas d'una roca al desert sinó de la tomba de Crist; la nostra força, la nostra joia.

Crist ha ressuscitat dels morts. per la seva mort ha vençut la mort i als que estan a les tombes els hi ha donat la vida. **(3 vegades).**

El diaca diu la petita ectènia, que s'acaba amb l'Ecfonesi:

S Perquè és a Vos a qui pertanyen la força, el Regne, el Poder i la Glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

Hipakoi To 8

Entrada l'aurora, amb la pedra correguda davant la tomba Maria i les seves amigues, sentiren el missatge de l'àngel: "Per què busqueu, com si fos algú entre els morts, Aquell que és la llum eterna? Mireu el sudari i correu a dir al món que el Senyor ha ressuscitat, que ha destruït la mort, perquè és el Fill de Deu que salva el gènere humà.

ODA 4^a

Hirmos

Vetllem en aquesta santa nit, que el Profeta Habacuc, inspirat per Déu, estigui entre nosaltres i ens mostri l'Àngel resplendent que anuncia ple de joia que avui el món ha estat salvat, perquè Ell ha ressuscitat, el Crist, el nostre Déu Totpoderós.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Troparis

Com un nadó primogènit que franqueja el si virginal així apareix Crist; Ell es l'Anyell, la nostra Pasqua immaculada, Ell que no ha conegut la taca del pecat, Ell és el sacrifici perfecte perquè és en Veritat Déu.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Crist, la nostra Pasqua d'expiació, la nostra corona de benedicció segons la seva voluntat s'ha ofert en sacrifici com un anyell per la salvació de tothom i de la tomba s'ha llevat el Sol de Justícia que ha fet lluir damunt nostre l'espendor de la seva claror.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

David, l'avantpassat de Déu, dansà joiosament davant l'arca on el misteri es va prefigurar i nosaltres que ara som el nou poble sant de Déu, en veure el símbol realitzat ens alegrem divinament perquè ha ressuscitat, el Crist, el nostre Deu Totpoderós.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

En aquesta santa nit que el Profeta Habacuc, inspirat per Déu estigui entre nosaltres i ens mostri l'Àngel resplendent que anuncia ple de joia que avui el món ha estat salvat perquè Ell ha ressuscitat, el Crist, el nostre Déu Totpoderós.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Katavasia: L'irmos:

Vetllem en aquesta santa nit, que el Profeta Habacuc, inspirat per Déu, estigui entre nosaltres i ens mostri l'Àngel resplendent que anuncia ple de joia que avui el món ha estat salvat, perquè Ell ha ressuscitat, el Crist, el nostre Déu Totpoderós.

Crist ha ressuscitat dels morts.. per la seva mort ha vençut la mort i als que estan a les tombes els hi ha donat la vida. **(3 vegades).**

El diaca diu la PETITA ECTENIA , que s'acaba amb l'Ecfonesi::

S Perquè és a Vos a qui pertanyen la força, el Regne, el Poder i la Glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

ODA 5^a**Hirmos**

Anticipem-nos a l'hora del dia per oferir al Senyor en lloc de mirra, l'homenatge dels nostres cants i veurem llevar-se Crist, el Sol de Justícia que ens dóna a tots la llum i la vida.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Troparis

Del vostre amor infinit en foren testimonis aquells que, a l'infern restaven captius en les cadenes; vers la vostra llum, o Crist s'acostaven amb pas joïós per celebrar la Pasqua eternament.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Tenim les llànties enceses com davant del nostre espòs, anem a trobar-nos amb Crist ressuscitat i celebrem tots junts en processó de festa la Pasqua divina on hem trobat la salvació.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Katavasia: L'hirmos:

Anticipem-nos a l'hora del dia per oferir al Senyor en lloc de mirra, l'homenatge dels nostres cants i veurem llevar-se Crist, el Sol de Justícia que ens dóna a tots la llum i la vida.

Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort ha vençut la mort i als que estan a les tombes els hi ha donat la vida. **(3 vegades)**.

El diaca diu la PETITA ECTENIA que s'acaba amb l'Ecfonesi:

S Perquè és a Vos a qui pertanyen la força, el Regne, el Poder i la Glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

ODA 6ª

Hirmos

Heu descendit fins al més profund de la terra, heu trencat els barrots eterns que ens tenien captius i el tercer dia, com Jonàs de la balena, o Crist, Vós heu sortit de la tomba.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Sense trencar cap precinte o Crist, us heu aixecat de la tomba. Vós que sortíreu de la Verge sense trencar el segell de la seva virginitat i així és com ens heu tornat a obrir les portes del Paradís.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Víctima vivent, Déu salvador, Vós mateix us he ofert al vostre Pare de bon grat i, en ressuscitar de la tomba, heu ressuscitat amb Vós, tot el gènere humà.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Katavasia: L'hirmos:

Heu descendit fins al més profund de la terra, heu trencat els barrots eterns que ens tenien captius i el tercer dia, com Jonàs de la balena, o Crist, Vós heu sortit de la tomba.

Crist ha ressuscitat dels morts. per la seva mort ha vençut la mort i als que estan a les tombes els hi ha donat la vida.(3 vegades).

El diaca diu la PETITA ECTENIA , que s'acaba amb l'Ecfonesi::

S Perquè Vós sou el Rei de la pau i el Salvador de les nostres ànimes i per això us glorifiquem, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

Kondakion (de Romà el cantor) To 8

Es veritat, heu descendit a la tomba, Vós, l'Immortal, i heu destruït el poder de l'Infern. Vencedor, heu ressuscitat o Crist Déu nostre i heu dit a les Mirròfores: Alegreu-Vós! i heu donat la pau als vostres apòstols, Vós que concediu als homes caiguts la Resurrecció!

Ikos

Buscant Aquell que jeu al sepulcre com el dia busca el sol anterior al sol, les Mirròfores s'afanyaven abans de l'aurora dient-se les unes a les altres: "Veniu, amigues, anem a ungir el cos vivificant que va ser enterrat, la corn que ressuscita el caigut Adam i que jeu al sepulcre. Anem-hi, afanyem-nos, com els Mags, adorem i oferim perfums com a dons per Aquell que no porta bolquers sinó una mortalla, plorem i preguem: o Mestre, aixequen-Vos, i concediu als homes caiguts la Resurrecció!

Sinaxari

En el sant i gran diumenge de Pasqua celebrem la vivificant Resurrecció de nostre Senyor, Déu i Salvador Jesús Crist!
Crist davallà sol per combatre l'infern; en remuntar, portava un ric botí com a preu per la seva victòria. Glòria i poder a Ell, pels segles dels segles. Amén.

Hem contemplat la Resurrecció de Crist, adorem Jesús, el sant Senyor, l'Únic sense pecat. Venerem la vostra creu, o Crist, cantem i glorifiquem la vostra santa Resurrecció perquè Vós sou el nostre Déu: no en coneixem cap altre. Veniu tots els creients, adorem la santa resurrecció de Crist, perquè per la creu, la joia ha vingut al món.

Beneïm el Senyor en tot temps i cantem la seva Resurrecció; perquè per nosaltres Ell ha suportat la creu, i per la seva mort ha destruït la mort. **(3 vegades).**

Ressuscitat de la tomba, tal com ho havia predit Jesús ens dona la vida eterna i la seva gran misericòrdia. **(3 vegades).**

ODA 7

Hirmos

El que va alliberar els adolescents del forn s'ha fet Home i ha sofert com un mortal; per la seva Passió ha revestit el gènere humà amb l'esplendor de la Immortalitat; Ell és el Déu dels nostres pares; a Ell benediccions i gran glòria.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Troparis

Les dones que portaven perfums la seva saviesa, o Crist, les porta fins a Vós, Aquell que amb llàgrimes buscaven entre els morts, era el Déu vivent que elles adoraven amb joia, i d'aquesta Pasqua mística en donen la Bona Nova als vostres Apòstols, Senyor.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

De la mort celebrem la seva mort, de l'infern la seva destrucció, el començament de la vida eterna i, amb joia, cantem el seu Autor perquè es el Déu dels nostres pares: a Ell benediccions i gran glòria.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Que n'és de santa i bella , en veritat, aquesta nit redemptora, radiant missatgera del lluminós dia de la Resurrecció; quan sortireu de la tomba corporalment lluirà damunt el món la claror eterna.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Katavasia: L'hirmos:

El que va alliberar els adolescents del forn s'ha fet Home i ha sofert com un mortal; per la seva Passió ha revestit el gènere humà amb l'esplendor de la immortalitat; Ell és el Déu dels nostres pares; a Ell benediccions i gran glòria.

Crist ha ressuscitat dels morts. per la seva mort ha vençut la mort i als que estan a les tombes els hi ha donat la vida.(3 vegades).

El diaca diu la PETITA ECT | NIA, que s'acaba amb l'ecfonesi:

S Que el Poder del vostre Regne sigui beneït i glorificat, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.

ODA 8^a

Hirmos

Aquest és el dia Sant, Únic entre les setmanes, Senyor i Rei dels dies, Festa de les festes, Solemnitat de les solemnitats, en la qual beneïm Crist pels segles dels segles.

Troparis

Tastem un fruit nou de la vinya, combreguem amb la joia divina en aquest insigne dia de la Resurrecció, compartim el Regne de Crist i el cantem com a Déu pels segles dels segles.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Sió, mira els teus fills que s'apropen des d'Occident i de l'Aquiló, del mar i de l'Orient com a astres radiants, per beneir en tu el Crist pels segles dels segles.

- Crist ha ressuscitat dels morts.

Pare Totpoderós, amb el Verb i l'Esperit que les tres persones formen una unitat, Déu suprem, hem estat batejats en Vós i per això us beneïm pels segles dels segles.

Katavasia

Aquest és el dia Sant, Únic entre les setmanes, Senyor i Rei dels dies, Festa de les festes, Solemnitat de les solemnitats, en la qual beneïm Crist pels segles dels segles.

Crist ha ressuscitat dels mort, per la seva mort ha vençut la mort i als que estat a les tombes els hi ha donat la vida. **(3 vegades).**

El diaca diu la PETITA ECTENIA, que s'acaba amb l'Ecforesi:

S Perquè el vostre Nom Sant es beneït i el vostre Regne es cobert de glòria Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

ODA 9ª

Megalinari: Magnífica ànima meva Aquell que ha ressuscitat de la tomba el tercer dia, el Crist que dóna la vida.

Hirmos: Resplendiu, nova Jerusalem perquè la glòria del Senyor ha brillat damunt Vostre. Exulteu i danseu de joia, filla de Sió. I Vós, santa Mare de Déu, alegreu-vos que avui, el vostre Fill ha ressuscitat.

Megalinari: Magnífica ànima meva Aquell que voluntàriament ha patit, ha estat sepultat i ha ressuscitat el tercer dia.

Hirmos: Resplendiu, nova Jerusalem perquè la glòria del Senyor ha brillat damunt Vostre. Exulteu i danseu de joia, filla de Sió. I Vós, santa Mare de Déu, alegreu-vos que avui, el vostre Fill ha ressuscitat.

Megalinari: O Crist, nova Pasqua, víctima vivent, Anyell de Déu que porteu els pecats del món.

Tropari: O diví encant, o dolçor inefable de la Paraula sense engany que ens heu promès, o Crist, que restareu amb nosaltres fins a la fi del temps; nosaltres, els fidels, amb l'esperança posada en aquesta promesa exultem de joia.

Megalinari: L'Àngel del Senyor digué a la Verge plena de gràcia: Verge santa, alegreu-vos, deixeu de plorar i alegreu-Vos, perquè el Vostre Fill ha ressuscitat de la tomba el tercer dia. Pobles, alegreu-vos!

Tropari: O diví encant, o dolçor inefable de la Paraula sense engany que ens heu promès, o Crist, que restareu amb nosaltres fins a la fi del temps; nosaltres, els fidels, amb l'esperança posada en aquesta promesa exultem de joia.

Megalinari: Maria Magdalena anà corrent al sepulcre i en veure Crist el prengué pel jardiner.

Tropari: O diví encant, o dolçor inefable de la Paraula sense engany que ens heu promès, o Crist, que restareu amb nosaltres fins a la fi del temps; nosaltres, els fidels, amb l'esperança posada en aquesta promesa exultem de joia.

Megalinari: Un àngel resplendent va dir a les dones: “No ploreu més, doncs el Crist ha ressuscitat”

Tropari: O diví encant, o dolçor inefable de la Paraula sense engany que ens heu promès, o Crist, que restareu amb nosaltres fins a la fi del temps; nosaltres, els fidels, amb l'esperança posada en aquesta promesa exultem de joia.

Megalinari: Crist ha ressuscitat, tot destruint la mort i despertant als morts: pobles, alegreu-vos.

Tropari: O diví encant, o dolçor inefable de la Paraula sense engany que ens heu promès, o Crist, que restareu amb nosaltres fins a la fi del temps; nosaltres, els fidels, amb l'esperança posada en aquesta promesa exultem de joia.

Megalinari: Avui totes les creatures estan alegres i en joia, doncs Crist ha ressuscitat i despullat l'infern.

Tropari: O Crist, gran Pasqua nostra de santedat, o Saviesa dels cels, Verb i poder de Déu, concediu-nos de combregar amb Vós d'una manera encara més real en aquell dia sense crepuscle, del Vostre regne.

Megalinari: Avui el Senyor ha despullat l'infern, aixecant els encadenats que retenia fortament desde l'eternitat.

Tropari: O Crist, gran Pasqua nostra de santedat, o Saviesa dels cels, Verb i poder de Déu, concediu-nos de combregar amb Vós d'una manera encara més real en aquell dia sense crepuscle, del Vostre regne.

Megalinari: Magnífica, ànima meva, el poder de la divinitat trina i indivisible.

Tropari: O Crist, gran Pasqua nostra de santedat, o Saviesa dels cels, Verb i poder de Déu, concediu-nos de combregar amb Vós d'una manera encara més real en aquell dia sense crepuscle, del Vostre regne.

Megalinari: Alegreu-vos, Verge, alegreu-vos. Alegreu-vos beneïda. Alegreu-vos, plena de gràcia, doncs el vostre Fill ha ressuscitat de la tomba al tercer dia.

Tropari: O Crist, gran Pasqua nostra de santedat, o Saviesa dels cels, Verb i poder de Déu, concediu-nos de combregar amb Vós d'una manera encara més real en aquell dia sense crepuscle, del Vostre regne.

Megalinari: Magnífica, ànima meva, aquell qui ha ressuscitat al tercer dia, el Crist que dona la vida.

Katavasia: Resplendiu, nova Jerusalem perquè la glòria del Senyor ha brillat damunt Vostre. Exulteu i danseu de joia, filla de Sió. I Vós, santa Mare de Déu, alegreu-vos que avui, el vostre Fill ha ressuscitat.

Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort a vençut la mort i als que estat a les tombes els hi ha donat la vida. (**3 vegades**).

El diaca diu la PETITA ECTÈNIA, que s'acaba amb l'Ecfonesi:

S Perquè totes les Potències del cels us lloen i nosaltres us retem glòria, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

EXAPOSTILARI T0 2

En la carn us heu adormit com un mortal o Rei i Senyor; el tercer dia heu ressuscitat, heu aixecat Adam de la corrupció i heu aniquilat la mort, o Pasqua de la vida incorruptible, salvació del món!

LAUDES**T0 1**

C Que tot allò que respira lloï el Senyor. Lloeu el Senyor des dels cels, lloeu-lo a les altures.. A Vós convé la lloança, o Déu. Lloeu-lo tots els seus àngels, lloeu-lo tots els seus exèrcits. A Vós convé lla lloança, o Déu.

- Lloeu-Lo per les seves grans obres, lloeu-Lo per la seva immensa grandesa.

O Crist cantem la vostra Passió que ens salva i glorifiquem la vostra Resurrecció!

- Lloeu-Lo amb clamor de corn, lloeu-lo amb l'arpa i la cítara.

Vós heu sofert la creu i destruït la mort i heu ressuscitat d'entre els morts: o Senyor, establiu la nostra vida en la pau, Vós, l'únic Totpoderós!

- Lloeu-Lo amb la dansa i el tambor lloeu-Lo amb les cordes i flautes.

O Crist, Vós heu despulat l'infern i heu ressuscitat els homes amb la vostra Resurrecció, feu-nos dignes de poder-Vós cantar i glorificar amb un cor pur!

- Lloeu-lo amb els címbals sonors, lloeu-lo amb címbals triomfants, que tot allò que respira lloï el Senyor!

Glorifiquem la vostra divina condescendència o Crist i us cantem; nascut d'una Verge sense separar-Vos del Pare heu sofert en tant que home i heu

suportat la creu voluntàriament, i com si sortíssi de la cambra nupcial, heu ressuscitat de la tomba, per salvar el món. Senyor, glòria a Vós!



ESTITXERES DE PASQUA

To 5

- Que Déu s'aixequi i els seus enemics es dispersin i els seus adversaris fugin davant el seu Rostre!

Una Pasqua santa ens ha estat revelada avui; Pasqua nova, sagrada; Pasqua mística, Pasqua del tot venerable:

Pasqua, el Crist l'alliberador; Pasqua immaculada, immensa Pasqua, Pasqua dels creients; Pasqua que ens obriu les portes del paradís; Pasqua que santifica tots els fidels.

- Tal com es dissipa el fum. que ells es dissipin, com es fon la cera davant del foc.

Veniu dones! Després d'haver-lo vist, anuncieu la Bona Nova i digueu a Sió: "Rebeu de part nostra l'anunci de la joia de la resurrecció de Crist. Alegreu-vos, exulteu i ompliu-vos d'alegria, Jerusalem! Vós que heu vist Crist Rei com sortia de la tomba, com l'Espòs surt de la cambra nupcial.

- Així moriran els pecadors davant de Déu però els justos s'alegraran, exulteu en presència de Déu.

Les dones que portaven aromes en despertar el dia arribaren al sepulcre d'Aquell que dona la Vida. Trobaren un àngel sentat a la pedra; fou ell mateix qui prengué la paraula per dir-les: Perquè busqueu entre els morts el qui és viu? Per què ploreu per l'Immortal com si hagués mort? Aneu i anuncieu als seus deixebles: Crist ha ressuscitat dels morts!

- Aquest és el dia que féu el Senyor; quina Joia, exultem d'alegria!

- Pasqua meravellosa, Pasqua del Senyor, Pasqua, una Pasqua Santa ens ha estat donada; Pasqua! abracem-nos amb joia; o Pasqua, alliberament de la tristesa. Sí, en el dia d'avui, resplendint de la tomba com d'una cambra nupcial, Crist ha omplert de joia les santes dones quan els digué: Aneu, anuncieu-ho als apòstols.

- Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles. Amén.

Dia de la Resurrecció! Estigueu radiants de llum en aquesta festa, i abracem-nos els uns als altres. Diguem "Germans" als qui ens odien. Perdonem-ho tot a causa de la Resurrecció i cantem:

Crist ha ressuscitat dels morts per la seva mort ha vençut a la mort i els qui són a les tombes els ha donat la vida. **(3 vegades)**

VENERACIÓ DE L'EVANGELI I BES PASQUAL

La veneració de l'Evangelí i el bes pasqual es fa, segons les costums, ara o al final de l'ofici, després de la benedicció del sacerdot. Es així: Hom repeteix el tropari pasqual tres vegades o més, mentre els fidels es donen el bes de la pau. El sacerdot pren la creu i es posa davant el santuari, tots els germans besen la creu abracen el sacerdot i ja a la dreta es donen els uns als altres el bes de la Pau. Els concelebrants porten l'Evangelari i diferents icones. El més gran de la comunitat diu: "Crist ha ressuscitat" i el més jove respon "En veritat, ha ressuscitat".



HOMILIA CATEQUÈTICA DEL NOSTRE PARE ENTRE ELS SANTS, JOAN CRISOSTOM, ARQUEBISBE DE CONSTANTINOPLA, EN EL DIA SANT I GRAN DE LA GLORIOSA I SALVADORA RESURRECCIÓ DE CRIST, DÉU NOSTRE.

Que tot home pietós i Amic de Déu s'alegri amb aquesta bella i lluminosa solemnitat. Tot servidor fidel que entri amb alegria en la joia del seu Senyor.

Que el qui ha portat el pes del dejuni, que rebi ara el denari.

Que qui ha treballat des de la primera hora rebi ara el seu salari just.

Que qui ha arribat després de la tercera hora que celebri la festa en acció de gràcies.

Que qui ha arribat després de la sisena hora que no tingui cap mena de dubte, no serà bandejat.

Si hi ha algú que ha trigat fins la novena hora que s'acosti sense dubtar.

Si no ha arribat fins la onzena hora, que no temi la seva lentitud, perquè el Mestre es generós: Rep tant el darrer com el primer, concedeix el repòs a l'obrer de la onzena hora com el de la primera; fa misericòrdia aquí i consola allà.

Dóna a un i concedeix gràcia a l'altre. Acull els treballs, aprecia els propòsits honora l'acció i lloa la intenció.

Així doncs, entreu tots en la joia de nostre Senyor. Primers i darrers, rebeu el salari. Rics i pobres, canteu a cor tots junts. Tant els amatents com els descuidats, honoreu aquest dia.

Vosaltres que heu dejunat i vosaltres que no ho heu fet, alegreu-Vos ara, en el dia d'avui. La Taula està servida, mengeu-ne tots, l'Anyell és abundant, que ningú se'n torni en dejuni. Gaudiu tots del banquet de la fe. Que ningú deplori la seva pobresa perquè el reialme ha vingut per tots. Que ningú es lamenti per les seves faltes perquè el perdó s'ha aixecat de la tomba.

Que ningú temi la mort perquè la mort del Salvador ens ha alliberat. Ha destruït la mort, Aquell que la va abraçar, ha despulat l'infern, aquell que ha davallat a l'infern, l'ha omplert d'amargor perquè ha tastat la seva carn; Isaïes ho va predir quan digué: "L'infern fou omplert d'amargor d'ençà que us ha trobat, ple d'amargor perquè ha estat enganyat; capgirat, perquè fou portat fins la mort; trasbalsat, perquè fou anorreat. Consternat, perquè agafà un cos i trobà un Déu, prengué la terra i trobà el cel, aferrà allò que veié i caigué, sobre allò que no es veu."

O mort on és el teu fibló? Infern on es la teva victòria? Crist ha ressuscitat i tu has caigut boca terra. Crist ha ressuscitat i els àngels estan en la joia. Crist ha ressuscitat i regna la vida. Crist ha ressuscitat i ja no queden morts a les tombes perquè Crist ha ressuscitat entre els morts, primícies d'aquells que s'han adormit. Glòria i poder a Ell, doncs, pels segles dels segles. Amén.

Després el cor canta el Tropari de SANT JOAN CRISOSTOM. To 8:

Com una flama, la gràcia radiant de la vostra boca il·lumina l'Univers. Ella ha donat al món un tresor de generositat, ens ha fet veure la grandesa de la humilitat. Vós que ens instruïu amb les vostres paraules, pare Joan Crisòstom, pregueu a Crist, Déu nostre, Ell que és la Paraula, que salvi les nostres ànimes.

Durant aquest càntic, el diaca surt del santuari per la Porta nord i se situa en l'ambó, per recitar les dues ECTÈNIES:

- D** Tingueu pietat de nosaltres, o Déu, segons la vostra gran misericòrdia, Us demanem, escolteu-nos i tingueu pietat.
- C** Senyor, tingueu pietat. **(3 vegades. El mateix per les peticions que segueixen).**
- D** Preguem també pel nostre bisbe N..., pels sacerdots, els monjos i els nostres germans en Crist.
- D** Preguem també per obtenir misericòrdia, vida, pau, salut, protecció, perdó i remissió dels pecats dels servents de Déu, els membres d'aquesta parròquia (o : els germans d'aquest sant monestir).
- D** Preguem també pels santíssims patriarques ortodoxos de benaurada memòria, pels benaurats fundadors d'aquest sant temple, per tots els nostres pares i germans ortodoxos que reposen pietosament ací i en tot lloc.
- D** Preguem també pels que fan el bé en aquest sant i venerable temple, per tots els que hi treballen i hi canten i per tot el poble ací present que espera de Vós una gran i abundant misericòrdia.
- S** **(en veu baixa)** Senyor, Déu nostre, rebeu aquesta pregària urgent dels vostres servidors i tingueu pietat de nosaltres segons la immensitat de la vostra misericòrdia, i concediu-nos la vostra generositat, així com al vostre poble, que espera de Vós una abundant misericòrdia

(en veu alta) Perquè sou el Déu de misericòrdia i amic de l'home us glorifiquem, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

D Acomplim la nostra pregària del matí davant el Senyor.

C Senyor, tingueu pietat.

D Socorreu-nos, salveu-nos, tingueu pietat de nosaltres i guardeu-nos, o Déu, per la vostra gràcia.

C Senyor, tingueu pietat.

D Que tot aquest dia sigui perfecte, sant, bla i sense pecat, demanem al Senyor.

C Escolteu-nos Senyor. **(El mateix per totes les altres peticions)**

D Un àngel de pau, guia fidel, guardià de les nostres ànimes i dels nostres cossos, demanem al Senyor.

D El perdó i la remissió dels nostres pecats i de les nostres transgressions, demanem al Senyor.

D Allò que és bo i útil per a les nostres ànimes i la pau per al món, demanem al Senyor.

D Acabar la nostra vida en la pau i la penitència, demanem al Senyor.

D Una fi cristiana, sense dolor, sense vergonya, blana i la nostra justificació davant el seu tron temible, demanem al Senyor.

D Invocant la nostra santíssima, tota pura, tota beneïda i gloriosa Sobirana, la Mare de Déu i sempre Verge Maria, i tots els sants, confiem-nos nosaltres mateixos, els uns als altres i tota la nostra vida a Crist, Déu nostre.

S Perquè sou un Déu bo i amic dels homes i Us glorifiquem, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

El diaca s'ha situat davant la icona de Crist. El sacerdot diu al poble:

S Pau a tots.

C I al vostre esperit.

D Inclineu el cap davant el Senyor.

C Davant Vós, Senyor.

S (*en veu baixa*) Senyor Sant, Vós que habiteu a les altures i us inclineu sobre tot el que és humil i que, amb la vostra mirada, present arreu, vetlleu sobre totes les criatures, nosaltres ens inclinem, en ànima i cos, davant Vós i us implorem: o Sant dels Sants, des del vostre Sant estatge, esteneu la vostra mà, que ningú pot veure, i doneu-nos la vostra benedicció. Si hem pecat en alguna cosa, amb coneixement o sense saber-ho, perdoneu-nos, com un Déu bo i amic dels homes i concediu-nos els vostres béns terrestres i celestes.

(*en veu alta*) Perquè pertany a Vós de fer-nos misericòrdia i de salvar-nos, o Crist, Déu nostre, i us glorifiquem, Pare, Fill i Esperit Sant, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén.

D Saviesa.

C Beneïu!

S Que us beneixi Ell que és beneït, Crist Déu nostre, ara i sempre i pels segles dels segles.

C Amén. O Crist el nostre Déu, enfortiu en la santa i vertadera fe tots el cristians piadosos i ortodoxos, així com aquesta santa assemblea pels segles dels segles.

Amb el ciri pasqual i la creu enlairada, el celebrant diu:

S Crist ha ressuscitat dels morts, per la seva mort ha vençut a la mort.

C I els qui són a la tomba els ha donat la vida.

El prevere, tot aixecant el ciri Paqual i la creu, diu:

S Que Aquell que ha ressuscitat dels morts, que ha destruït la mort amb la seva mort. Aquell que dóna la vida a tots els que jeuen a les tombes, Crist, el nostre vertader Déu, ens tingui pietat i ens salvi per la intercessió de la seva Mare Tota Pura i de tots els sants, perquè és Bo i Amic dels homes!

C Amén.

El prevere diu, per tres vegades, amb el ciri i la creu enlairada:

Crist ha ressuscitat!

El poble respon:

En veritat ha ressuscitat!

VENERACIÓ DE L'EVANGELI I BES PASQUAL

Si no s'ha fet abans de la lectura de la homilia de sant Joan Crisòstom, es fa ara la veneració de l'Evangelí i el bes pasqual. Es així: Hom repeteix el tropari pasqual tres vegades o més, mentre els fidels es donen el bes de la pau. El sacerdot pren la creu i es posa davant el santuari, tots els germans besen la creu abracen el sacerdot i ja a la dreta es donen els uns als altres el bes de la pau. Els concelebrants porten l'Evangelari i diferents icones. El més gran de la comunitat diu: "Crist ha ressuscitat" i el més jove respon "En veritat, ha ressuscitat".

Després, comença la litúrgia.